

šprájnast

Perfluo,

plenus rimarum es, hac atque illas perfluis.

du kanst nichts verschweigen. ti si možnù

šprájnast, nizh nemóresh per tébi obderšhátì

inu samolzhátì, jest méjnim de si bošhízhni

zhéšsen jéidil.

špranjast

Chasmaticus, kluffig, spaltig. napózhén, raspó-
kan, resklán: šhpranjast, lukniast.

špranjast

Primofus, voll spalte. špranjast, na-
pórka, polu špraju inu napórku.

HIPOLIT: Dict. I , 574

špranjast

Rimofus,

Cymba rimofa. der nichts verschweigen
dar. éna špranjasta lo'djixa éden
natéri nink nemóre samolxáti : en
boširhni xhéšix.

HIPOLIT: Dict. I, 574

špranjast

Voll Dis, spalte. špranjast, lukunast,
napórden, nablax. Trimefus.

HIPOLIT: Dict. II, 152

špranjast

Schrundechtig, Voll spalte. respózhén, špráj-
naft, polhen raspókou inu šprain. Rimofus.

Špranjica

Ris, spalt, raspók, respózhik, fhp ránia, fhp rájniza,
reshánie, raspókanié. f cisura, Conf cisura, Rima,
rimula, hiatus, f isura.

špranjica

Klums, spalt. špránia, shprájníza, raspók.
Rima, Rimula.

špranjica

Pinuela, [eine kleine Spalte], špranjica.

špricalnica

špruce. špricalnica. sipko.

HIPOLIT: Dict. II, 182

špricalnica

Clysterium, ein Clysterspizen, oder Clystier-
blatter. špricalnica, ali' mickur sa prifltéro.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) 105

špricalnica

Siphon, sprüha, röhren. éna špricalnica
ali vodéna reč, s'kus natéro ta voda
vun šprica, inu téhč: túdi éna
šprica

HIPOLIT: Dict. I, 609 12

špricalnica

Wassersprüze. vodéna šprízalniza sa ogîn.
siphon diabetes: Incendiarius diab^abetes.

špricálnica

Röhre, dadurch etwas läuft. zeu, ror, zéuzhiza, rórek,
pipa, šhprizhalniza, mišhízh, po katérim se vinu is
fóda tozhi. siphon, siphunculus, tubus, siringa, syrinx.

špricalnica
špricalnice

Fewersprizen. špricalnice. syphones Incen.
diarij.

HIPOLIT: Dict. II, 60

špricovníčice
č

Siphunculus, weinhane, Zapfe. ena zhévzhiza,
rórik, ali pípiza, po katéri se vínu is sóda
tózhi: tudi éna shprízhalnizhiza.

špricalničica

Sprünlein, kleine wassersprünge. éna
šprünalničica. siphunculus.

HIPOLIT: Dict. II, 182

špricati

Flator, giesser, sprüzwal, oder walsprüz,
ein meerfisch. éna mórska riba, katéra vo-
dò vun shpríza.

HIPOLIT: Dict. I ,245

špricati

Siphon, sprüz, röhren. éna shprizálniza ali
vodéna zeu, skus katéro ta vóda vun shpríza,
inu tézhe: túdi éna pípa

špricen

Aquiminale, wassergeschirr, spül- oder sprengkessel.
vodna posoda, hidrofilniza, šprizna Rändla.
+ Mörëx.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 47

šprickeljoa
šprickeljoe

Schinne, so man zu den beinbrüchen braucht.
šprickelxo, matere se për ini slóuneni.
Kosti núnajo. opis fracti adstrictoria
ligula.

HIPOLIT: Dict. II, 163

špriklica
špriklice

Terminae, schindeln, die man um einen bruch
legt. špriklice, ali šintelnice za obve ~
šajne ene porbene postij.

HIPOLIT: Dict. I, 241

6

špringar

Nervus, 3. stock, halseisen, fuseisen. kláda,
rínka, shpringar. nervo vinctus. in stock ge-
legt. v'kládo vérshen.

Špringar [← Zwinge, Zwingeisen]

Bojal, ein gattung eiserner bänder. eine forte
shel'ionch špringarjon

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 71

špringar
špringarji

Pedica, fusstrick, fuseisen. éna fáderga, ali
en strick na nógah. túdi tih jetníkou sakléjpi
shpringarji, ali sheléjfa na nógah.

špringar
špringarji

Laxo,
laxari a vinculis. von banden los werden. od
štríkou ali špringarjou fray postáti.

špringar
špringarji

Revello,
revellere vincula. die bande abreissen. te
shtríke potérgati, shpringarje polomíti, vóse
predréjti.

špringar
špringarji

Solvo,

solvere Compedibus. von eisernen banden
entledigen. od špringarjov ina šheljfnik
voj rejshiti, odkovati.

HIPOLIT: Dict. I, 612

špringar
špringarji

Catafta, orth da man die kneht verkhaufft. ein
hölzernes Instrument, damit man die khneht gefan-
gen hielte. en kraj, kir se ti ſushni predájajo.
ene lefséne klade, ſhpríngarji, v'katérih se ti
ſúshnji v' jezhi dershé.

špringar
špringarji

Compes, ein stokh, oder fuseisen, darein man
einen übelthätter leget. ena klada, ali šhprín-
garji, v'katére se ti hudadélniki vklejpajo.

špringar
špringarji

Compedio, die füess zusammen binden. nogé vkupaj
svésati, ali vkleníti, v'fhringarje ali v'klado
djati.

špringar
špringarji

Cippus, stokh, brechel, darin man die übelthäter
leget. en klada, térliza, prezép, šringarji, kam
se ti hudodélniki děvajo.

špringar
špringarji

Block, stock. kláda, tèrliza, šhpringarji,
precejp. Cippus.

HIPOLIT: Dict. II, 31

Špringar
Špringarji

Fesel, Füseiser. Špringarji. Compes, Compedes.

HIPOLIT: Dict. II, 60

Springar
Springarji

Furband, stock för die übelheter. en
Springarji, rholjisa na nuge, fhtok,
bláda sa hudodélnike. Compes, Com-
pedes.

HIPOLIT: Dict. II, 67

Špringar
Špringarji

Schliren, in eiserne band Schliren. v'

Špringarje volleniti. Compendibus Con-
cludere.

HIPOLIT: Dict. II, 166

Špringar
Špringarji

Vinctus, gebunden. véfan, svéfan, vklénien: túdi
jetnýk. Compede vinctus. mit einem fusband gebun-
den. v'shpringarje vklénien.

špringar

špringarji

Geigen, band, damit die händ gebunden werden.
Iefséni špringarji ali góslí sa roké vkleníti.
manicae lignae seu robusteae.

HIPOLIT: Dict. II, 71

špringer
-
špringerji
a

Stock, darein man die gefangenen legt. klada,
terliza, špringarji, vosa, prezéjp. Cippus,
numella, Compedes, pedicae.

špringeril

Decipulum, et Decipula, Vogelschlag#, oder
ein fallen. tyzhja kletka, tyzhja past,
špringesil: sheléjsna lissiza, ali past sa
mishi inu podgáne loviti.

špula

Fufura, eia spull, spindel. špula,
pretenu, vertila.

HIPOLIT • Dict. I, 256

šrabeč ^z [< Schreibzeug!]
i
=

Calamarium, federreig, federrohr. perna oprava,
ali en pinól sa perje šrabečik

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 76

šraj

Rumor, geschrey, die sag. en vpoj, shum, hram,
shray, glas: énu gamjn govorjénie, ropotájne.

šraj

Rumor,
rumor fenefit. das genbrey hört wider
auf. ta šhray šipet perjeinije.

HIPOLIT: Dict. I, 578

šraj

Clamo,

de re aliqua clamare. von einem ding ein geschrey
machen. od' éne rizhij ex šraj sturiti, éno rejik
resglafiti, respovejdati, v' shum perpraviti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 99

šraj

Crebrefio,
fama crebrefio. das geschrey Rhombus aus. ta
šraj pride van, shum v'otaja, isheja.

šraj

differe,

șamă differre. ci'n gesebey awbringen. cu șum
obuditi, en šray on pernești.

HIPOLIT: Dict. I. (~~P~~epis), 279

šraj

Collutulo,
collutulare aliquem, einen verschreuen. éniga hu-
dú obrézhi, v'šray perprávití.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 112

šraj

Gessengentrey. ex šraj, vpoj, glas, šum.
šama, šamula, rumor.

HIPOLIT: Dict. II, 68

šrajanje

Vociferatio, geschrey. vpitjè, krizhánie, krizh,
vek, vekánie, shrajanie: tudi vriskánie, vúkanie.

HIPOLIT: Dict. I, 723

šrajanje

Kranichgesirecy. šerjāunke šrajanje.
Clamor gruum.

HIPOLIT: Dict. II, 107

šmajanje

das Schreyen. krizhánie, vekánie, šhrajánie,
klizánie, vpitjé. clamor.

šrajanje

Freudengeschrey. énu vešsélú ukánie, shrajá-
nie, vešsélje. Jubilus.

šrajanje

+
Barritus, risgitánje, ali šrajanje tiga flonna.

+ das schnürren oder geschrey des Elefantens.

šrajanje

Jubilum, freudengeschrey, oder das Jauchzen.
vesélu ukájne, vriskájne, shrajáine.

šrajanje

Lamentum, ein kläglich geschrey von grossen
leid. enu mílu klagovájne inu jámrajne od
velíke ťhálosti, klagováunu shrajájne, ali
vpitjè.

ŕrajanje

Conclamatio, ein geschrey vieler zusammen. en
vek, krizh, vpitje, krizhánje, ŕhrajánje nyh vezh
skupáje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

šrajájnje

Circumfona,
circumfonat Hostes clamor. es ist ein geschrey
vm den feind herum. okúli tiga šouráfhnika gréde
enu shrajájne, en shum, en glàfs.

šrajanje

Clamor, geschrey. krizh, vek, vpitjé: tudi
krizhánie, vekánie, šrajanie.

šrajanje

Acclamatio, das Lueskreijen, glückwünschung.
naprúti šrajanje, penko vohénje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 7

šrajanje

Abonus,

clenur abonus. en müste Genrey vor eines Esels. sel.
enu superne šrajanje, kodex eniga ofle.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 5

Šhajanje
r

Fama, gassengeschrey, gemeine rede. guter Nam.
shum, glafs, gáfsnu shrajáine, gmajn govorjéine,
dóbru jmè.

šrajárje

Fatisco,

clamore fatiscere. vom schreyen müd werden.
od vekájña, shrajánia trúden postáti.

šrajanje

Impleo.

auris alicujus - clamore implere. einen die
ohren voll schreyen. einum is šrajaĩ-
nau vushéssa napolniti.

HIPOLIT: Dict. I, 284

šrajanje

Obtundo,
aures alicuius obtundere. einen mit schreyen
betäuben. éniga is krizhániam oglushíti, ali
énimu is shrajániam nadléshen bíti.